

AUGURI PER IL LABARNA

Alfonso Archi — Roma

Frequenti sono in preghiere e rituali gli auguri per il re, la regina, i loro figli ed il paese di Hatti. KUB XXIV (III 1—15 ⁽¹⁾. " . . . ai] figli [del re (?) e al paese di Hatti volgiti] con benevolenza! [. . . Tel] epinu, dio sublime, mantieni in vita [il re, la regina, i figli] del re, e dona loro [vita, av] venire, salute, anni lunghi, [vigore;] dentro ai loro animi [poni splen] dore e gioia. Dona [loro] figli maschi (e) femmine, progenie; dona loro *nū* e *tum-mantija*; dona loro abbondanza di grano, vino, bestiame ⁽²⁾ e uomini; dona loro un'arma brandita ⁽³⁾, vittoriosa per l'uomo (che la impugna); poni sotto i loro piedi i paesi nemici, [distruggili]! Dal paese di Hatti [caccia la febbre] maligna, la peste, la carestia, le locuste!". Le formulazioni — più o meno complete — insistono tutte su una lunga vita, salute, felicità, discendenza, ricchezza, vittoria sul nemico. E benedizioni simili vengono recitate anche nei rituali di carattere privato, per il mandante del sacrificio ⁽⁴⁾. Tal-

1 — V. O.R. Gurney, AAA 27 (1940) 20—23.

2 — In un altro passo, KUB XXIV 2 II 14 s., dupl. 1 IV 12 s., l'elenco degli animali è più completo: "bovi, pecore, capre, maiali, muli, asini", v. O.R. Gurney, op. cit., 34 s.

3 — Per "l'arma brandita", *parā nejantan*, cf. KBo XV 10 (+) I 36, II 6, 35, III 37; v. G. Szabó, Entsühnungsritual (TH 1) passim. Cf. KUB XLIII 23 Rs. 16: *tarhuilli GIS_{turi}* "lancia vigorosa", e Bo 2489 II 4 s., infra.

4 — V. O.R. Gurney, op. cit., 71; A. Kammenhuber, MSS 3² (1958) 27—43; Id., FFr., 225—228 (per i testi luvi). Tra i molti passi si tenga qui presente KBo X 37 II 30—33: *n-as sallēsdū parkuēsd[u . . .] hūwandas peskatten nu-ss[i h]astaliya-[tar] pesten nu-ssi ishunawar sijauwar pesten nu-ssi suhmilin gēnu pesten* "ed egli divenga grande, divenga puro! Date[gli] del vento [la rapidità], dategli il valore, dategli la capacità di tendere (e) tirare (l'arco); dategli la freccia, (la forza d)el ginocchio!" v. E. Laroche, OLZ 57 (1962) 30, e cf. il passo lacunoso KUB XLIII 55 II 16—22. Per un testo analogo, riferito al re come guerriero, v. KBo XI 10 II 29—34, dupl. 72 II 33—37 (CTH 447):

(continua)

volta al re ci si rivolge con l'epiteto hattico di Labarna. KUB XX 92 VI 6–12 (CTH 635,5) ⁽⁵⁾:

- 6 *ták-kán an-da ki-is-sa-an me-ma-an-zi*
 D_U URU_{Zi}-ip-pa-la-an-da EN-JA TI-an-za
 8 ŠA DINGIR^{LIM} ZI-za DUMU D_U e-ez-za-az-za
 nu-za is-pí-ja e-ku-ma nu-za ni-ik
 10 nu-ut-ták-kán TI-tar la-ba-ar-na-as LUGAL-as
 a-as-si-ja-an e-es-du la-ba-ar-na-an-ma-kán
 12 TI-ni SIG₅-it IGI^{HI.A}-it an-da us-ki

”E a tal punto dicono: ”Dio della Tempesta di Zippalanda, mio signore, salve! Per volere divino figlio del dio della Tempesta, mangia e saziati, bevi e dissetati! E a te la vita del Labarna, del re, sia cara; guarda con occhi favorevoli al Labarna per la vita! , ”.

E ancora KUB XLI 29 III 1–6 (CTH 635,4):

(segue nota 1)

- 29 *ku-is-sa-an* (//ku-i-sa-sa-an) UDU^{HI.A}-as hu-li-ja-as (//SÍG-as)
 nu-us LUGAL-i SAL.LUGAL-ri (//i)
 30 MU.KAM^{HI.A}.GÍD.A (//ta-lu-ga-us MU^{HI.A}-us) pa-a-i nam-ma-at
 A-NA LUGAL-i (//LUGAL)
 [(gi-i)]m-ri tar-hu-i-la-tar pa-a-i nu-us-si KUR^{HI.A}.TIM
 32 [*ku-i-e-es ku-[u-[r]u-[r]a-as* (//ku-u-ru-ra ku-i-e-es KUR.
 KUR^{TIM}) nu-us-si a-pé-e (//e-a) UZU^{gi-nu-wa-as-sa-an} (//UZU^{ge-e-})
 [(kat-ta-an ú-i)]d-du na-as-ta KI-as (//ták-na-as) D_{UTU}-us
 34 [(ki-i ut-tar as-nu-ut n)]a-at SIG₅-in i-ja

”Per quanti siano (i peli di) lana delle pecore, (come) essi dai al re (e) alla regina anni lunghi; oltre a ciò dai al re eroismo nelle campagne militari; i paesi [che] gli (sono) ostili, quelli a lui vengano giù in ginocchio Dea Sole della terra, fai buona questa invocazione, falla favorevole!”

5 — Cf. A. Kammenhuber, ZA 56 (1964) 201.

- × + 1 [LÚ] D_U te-ez-zi a-ra-a-i D_U URU_{Zi}-ip-l[a-an-ta]
 2 [s] a-ni-iz-zi-ja-az te-es-ha-az
 ka-a-sa-wa-at-ta ta-ba-ar-na-as LUGAL-u [s]
 4 ŠA AMA-KA ŠA D_{UTU} URU A-ri-in-na
 LÚSANGA I-NA HUR.SAG_{Da} a-ha tu-e-el
 6 a-as-si-ja-an-ti pé-e-da-i ⁽⁶⁾

”[L'uomo] del dio della Tempesta dice: ” Dio della Tempesta di Zippal [anda,] levati dal dolce sonno! Ecco, il Tabarna, il re, sacerdote di tua madre, della dea Sole di Arinna, ti conduce al tuo amato monte Daha! , ”.

Si tratta di due testi tardi, redatti verosimilmente sotto Hattusili III o Tuthalija IV, e l'epiteto hattico quasi si somma alla parola ”re”, senza provocare altre implicazioni. Labarna può stare semplicemente per ”re”. KBo XIII 171 III 5–9 (CTH 670):

- 5 [ma-a-] an LÚ_{NAR}
 6 [ŠU] M-MI la-ba-ar-na te-ez-zi
 LÚ_{SÌLA}.ŠU.DU₈.A pa iz-zi
 8 A-NA <GIŠ> BANŠUR la-ba-ar-na
 [p] í-ra-an si-ip-pa-an-ti

”[Appe] na il cantore pronuncia il nome del Labarna, il coppiere va (e) liba innanzi alla tavola del Labarna”.

Ma in uno scongiuro — in cui è inserita una lunga narrazione mitologica — da datare anch'esso a Hattusili III, quando si ricorda il Labarna si introduce un elemento di una tradizione antica. KUB XXXVI 89 Rs. 42–46 e 49 (CTH 671) ⁽⁷⁾:

6 — Parallelo è KUB XX 66 III 12: [... ka a sa wa D_U URU_{Zi} [-ip- : (13)] I-NA HUR.SAG_{Da-a-ha} : (14)] × D_{UTU}-us : (15)] es.

7 — V. V. Haas, KN, 142–174.

... ¹La-pár-na-as-sa! me-es-ri-wa-za pí-ra-an GUB-ru
 DU AN |E-si i-le-es-sar HI.A SIG₅ MEŠ pa-a-i La-pár-na-as KUR.KUR HI.A tar-ra-a-u-wa
 -e] te-pa-u-es-zi KUR.KUR URU KUBABBAR-wa ŠA DUTU URU TÚL ŠA AMA-KA
 La-pár-n |a-as SAL Ta-wa-na-na-as LÚ SANGA ŠA AMA-KA a-as-su-wa-as-ma-as TI-tar
 te-e-et
 har-ga-] tar-ma-wa HUL-la-u-wa IZKIM HI.A LÚ KÚR-as KUR.KUR HI.A-as te-e-et
 KUR.KUR HI.A LÚ KÚR-wa har-ak-du
 ...
 i-] u-ni-ja-as-ma-za KUR-e-as ¹La-pár-na-an LUGAL-un pí-ra-an LÚ ma-ni-ja-
 ha-tal-la-an DÙ-at

Labarna si presenti splendente! [Dio della Tempesta del cielo,] da-
 evole prosperità! Le terre fertili del Labarna [non] diminuiscano.
 li Hatti (sono) della dea Sole di Arinna, tua madre. [Il Labarna,] a,
 inanna (sono) sacerdoti di tua madre. Annuncia loro una vita favo-
 Ma [distru] zione, omina sfavorevoli annuncia ai paesi nemici: i
 mici vadano distrutti! ... Dei paesi degli dèi fece il Labarna, il re,
 io, il governatore.”

il sovrano ittita, fin dalle origini, svolge funzioni di sommo sacerdo-
 o però che sul sacerdozio per la dea Sole di Arinna si insiste nei do-
 di Hattusili III, mentre Puduhepa, che si qualifica usualmente come
 della dea, viene qui associata al sovrano, con una leggera forzatura
 o grammaticale: SANGA è al singolare ed è determinato al maschi-
 Ma che il Labarna sia il governatore, *manijahhatalla-*, colui che am-

Otten, Puduhepa, 18-23; A. Archi, Or. 46 (1977) 485.

ministra il paese affidatogli dalla divinità, è concetto che viene teorizzato in
 un famoso testo, sicuramente arcaico, anche se giunto a noi in una copia tar-
 da, IBoT I 30 (CTH 821) ⁽⁹⁾:

- 1 [LU]GAL-us ku-wa-pí DINGIR MEŠ-as a-ru-wa-a-iz-zi
 LÚ GUDÚ kis-an ma-al-di
- 2 [t]a-ba-ar-na-as-kán LUGAL-us DINGIR MEŠ-as
 a-as-su-us e-es-du KUR-e DU-as-pát

9 — V. A. Goetze, JCS 1 (1947) 90 s.; H.G. Güterbock, JAOS suppl. 15 (1954) 16; O.R.
 Gurney, in: Myth, Ritual and Kingship, ed. S.H. Hooke (Oxford 1958) 113 s.; A.
 Kammenhuber, ZA 57 (1965) 194 s. HT 67 Rs. 1 ss. è parallelo: alla 1.4 si trova
piran come in KUB XXXVI 89 Rs. 49, e alla 1. 6: ”[governi di (sua)] mano per il
 dio della Tempesta [”.

- 1 GIM-a [n
- 2 la-ba [-ar-na-as-kán
 ne-pí-i [s
- 4 LUGAL-un pí-r [a-an LÚ ma-ni-ja-ah-ha-tal-la-an
 KUR-e hu-u-ma-an X [
- 6 D IM-ni ke-es-sar [-ra-az
 NÍ.TE-as ir-ha-as [-sa

Così anche KUB XLVIII 13 Rs. 9-16 (come ha riconosciuto V. Haas, KN, 98),
 frammento che contiene anche una recitazione in hattico relativa al Tabarna (Vs.
 13-16):

- 6] DU URU Ne-ri-ik
]
- 8]
- 10 P] A-NI DINGIR LIM me-ma-i
 e-es-d] u ut-ne-e D IM-na-as-pát
 n] a-as la-ba-ar-na-an LUGAL-un
- 12] nu-us-si URU Ha-at-tu-sa-an
 hu-u-m] a-an la-ba-ar-na-as LUGAL-us
- 14 [ŠU-az ma-ni-ja-ah-hi-is-k] i-id- du
 i] r! (testo: P]) -ha-as-sa
- 16 har-ni-i] k-du

- 42 ... ^ILa-pár-na-as-sa^I me-es-ri-wa-za pí-ra-an GUB-ru
 43 [DU AN] E-si i-le-es-sar HI . A SIG₅ MEŠ pa-a-i La-pár-na-as KUR.KUR HI . A tar-ra-a-u-wa
 44 [le-e] te-pa-u-es-zi KUR . KUR URU KUBABBAR-wa ŠA DUTU URU TÚL ŠA AMA-KA
 45 [La-pár-n] a-as SAL Ta-wa-na-na-as LÚ SANGA ŠA AMA-KA a-as-su-wa-as-ma-as TI-tar
 te-e-et
 46 [har-ga-] tar-ma-wa HUL-la-u-wa IZKIM HI . A LÚ KÚR-as KUR . KUR HI . A-as te-e-et
 KUR.KUR HI . A LÚ KÚR-wa har-ak-du

 49 [si-] u-ni-ja-as-ma-za KUR-e-as ^ILa-pár-na-an LUGAL-un pí-ra-an LÚ ma-ni-ja-
 ha-tal-la-an DÙ-at

”Il Labarna si presenti splendente! [Dio della Tempesta del cielo,] dagli favorevole prosperità! Le terre fertili del Labarna [non] diminuiscano. I paesi di Hatti (sono) della dea Sole di Arinna, tua madre. [Il Labarna] a, la Tawananna (sono) sacerdoti di tua madre. Annuncia loro una vita favorevole! Ma [distru] zione, omina sfavorevoli annuncia ai paesi nemici: i paesi nemici vadano distrutti! ... Dei paesi degli dèi fece il Labarna, il re, dall’inizio, il governatore.”

Se il sovrano ittita, fin dalle origini, svolge funzioni di sommo sacerdote, è vero però che sul sacerdozio per la dea Sole di Arinna si insiste nei documenti di Hattusili III, mentre Puduhepa, che si qualifica usualmente come ”serva” della dea, viene qui associata al sovrano, con una leggera forzatura sul piano grammaticale: SANGA è al singolare ed è determinato al maschile ⁽⁸⁾. Ma che il Labarna sia il governatore, *manijahhatalla-*, colui che am-

8 — V. H. Otten, Puduhepa, 18–23; A. Archi, Or. 46 (1977) 485.

ministra il paese affidatogli dalla divinità, è concetto che viene un famoso testo, sicuramente arcaico, anche se giunto a noi in da, IBoT I 30 (CTH 821) ⁽⁹⁾:

- 1 [LU] GAL-us ku-wa-pí DINGIR MEŠ-as a-ru-wa-
 LÚ GUDÚ kis-an ma
 2 [t] a-ba-ar-na-as-kán LUGAL-us DINGIR MEŠ-as
 a-as-su-us e-es-du KUR-e DU-

9 — V. A. Goetze, JCS 1 (1947) 90 s.; H.G. Güterbock, JAOS suppl. 15 (1948) 10 s.; Gurney, in: Myth, Ritual and Kingship, ed. S.H. Hooke (Oxford 1953) 10 s.; Kammenhuber, ZA 57 (1965) 194 s. HT 67 Rs. 1 ss. è parallelo: *piran* come in KUB XXXVI 89 Rs. 49, e alla 1. 6: ”[governi di (s) dio della Tempesta [”.

- 1 GIM-a [n
 2 la-ba [-ar-na-as-kán
 ne-pí-i [s
 4 LUGAL-un pí-r [a-an LÚ ma-ni-ja-ah-ha-tal-la-an
 KUR-e hu-u-ma-an X [
 6 D IM-ni ke-es-sar [-ra-az
 NÍ . TE-as ir-ha-as [-sa

Così anche KUB XLVIII 13 Rs. 9–16 (come ha riconosciuto V. frammento che contiene anche una recitazione in hattico relativa 13–16):

- 6] DU
]
 8]
 P] A-NI DINGIR
 10 e-es-d] u ut-ne-e D
 n] a-as la-ba-ar-na-
 12] nu-us-si URU Ha
 hu-u-m] a-an la-ba-ar-na-
 14 [ŠU-az ma-ni-ja-ah-hi-is-k] i-id- du
 i] r! (testo: P] Í) -ha-as-sa
 16 har-ni-i] k-du

- 3 *ne-pé-es te-kán-na ERÍN^{MEŠ}-az D_U-as-pát nu-za LÚ_{la}-
ba-ar-na-an LUGAL-un*
- 4 *LÚ_{ma-ni-ja-ah-ha-t} [a]l-la-an i-ja-at nu-us-si
URU_{KUBABBAR-as} KUR-e*
- 5 *hu-u-ma-an pa-is [nu-us-]sa-an KUR-e hu-u-ma-an la-
ba-ar-na-as*
- 6 *ŠU-az ma-ni-j [a-ah-hi-i]s-ki-id-du ku-is-sa-an*
- 7 *la-ba-ar-n [a-as LUGAL-w]a²-as NÍ.TE-as ir¹-ha-as-sa*
- 8 *sa-li-ga [na-a]n D_U-as har-ni-ik-du*

"Quando il re s'inchina agli dèi, 'l'unto' così recita: 'Il Tabarna, il re, sia caro agli dèi. Il paese (appartiene) al dio della Tempesta; il cielo e la terra, le genti (appartengono) al dio della Tempesta, ed egli fece il Labarna, il re, governatore; e a lui diede il paese di Hattusa tutto. [Così] il Labarna governi di (sua) mano il paese tutto! Chi si avvicina alla persona del Labarna, [il re,] ed ai confini, il dio della Tempesta lo annienti!"

E' un quadro rigidamente teocratico. Il mondo divino, la natura, il genere umano: tutto appartiene alla divinità suprema, che affida al sovrano il paese di Hatti, e gli altri dèi sono invitati solo ad essere benevolenti. Si ha una delega di poteri, ma la signoria resta al dio della Tempesta. Lo mostra —sul piano strettamente politico— questo passo dell'antica Cronaca di Palazzo, KBo III 34 II 15 s.: *Ispudasinaras LÚ_{hupralas} esta s-an I_{Aska-}*
lijas LÚ_{URU} Hurma dās s-an INA URU_{Ullammi(!)} LÚ_{maniahhatallan}
ieit "Ispudasinara era vassallo; Askalija, signore di Hurma, lo prese e lo fece governatore di Ullamma" ⁽¹⁰⁾. E l'ideologia del sovrano viene precisata nel rituale arcaico per l'erezione di un palazzo, KUB XXIX 1: "Mir, dem König aber, haben die Götter Sonnengottheit (^DUTU-us) und Wettergott das Land und mein Haus übergeben (*manijahhir*), und ich, der König, schütze

10 — In II 8 Askalija è qualificato come EN di Hurma. Nel dupl. KBo III 36 Vs. 22, si legge chiaramente Ullamma. Sul termine *manijahhatalla* — v. A. Goetze, Hatt., 61 s.

mein Land und mein Haus . . . Mir, dem König, hat die Throngottheit vom Meer (*arunaza*) her Regierung (und königliche) Kutsche (*manijahhaen* ^{GIŠ}*hulugannen*) gebracht. Sie öffneten das Land meiner Mutter (*annas-mas* KUR-e *hēser*) und nannten (*halzēr*) mich, den König, Labarna. Und hinfert preise ich meinen Vater (*addas-man*), den Wettergott" (I 17–26) ⁽¹¹⁾; "Divinità Solare, dio della Tempesta, di nuovo affidate (*maniahten*) il paese al re!" (II 48 s.). Qui il dio della Tempesta è "il padre" del sovrano, ed è lui che, insieme alla divinità Solare, consegna il paese al re, mentre le insegne sono conferite da Halmasuiz, il trono divinizzato ⁽¹²⁾. Come è stato notato ⁽¹³⁾, se a ^DUTU si fa corrispondere ^D*Siusummi*, queste sono anche le tre divinità ricordate nella proclamazione di Anitta, il più antico documento in lingua ittita: il re è "caro", *āssu*—, al dio della Tempesta; a ciascuno dei tre dèi viene costruito un tempio. Si tratta dunque di un nucleo antichissimo in cui si sono fuse concezioni originarie delle popolazioni ittite e di quelle hattiche. Se ^D*Siusummi*— si lascia interpretare come "il nostro dio", e *siu*— è ie. **dieu*—, quindi etimologicamente il cielo o il giorno luminoso, ormai la principale divinità atmosferica, "il padre", è ^D*Tarhunta*—, il dio della Tempesta, mentre l'epiteto di "madre" può riferirsi a ^DUTU, e dunque Siusummi si sarebbe assimilato alla divinità solare femminile hattica. Halmasuiz poi è la parola hattica per "trono". Ancora il dio della Tempesta e la divinità Solare della terra, ciascuno per quanto loro compete, devono assicurare al re ogni successo, secondo un rituale in ductus antico, KUB XLIII 23 Rs. 15–22 (CTH 820, 3):

11 — L'accostamento dei due testi è stato fatto da molti studiosi. La traduzione qui riportata è di E. Neu, Anitta (StBoT 18) 125. Tutto il rituale è tradotto da A. Goetze, ANET, 357 s.

12 — E per questa ragione le insegne non sono il trono e lo scettro come in Anitta, I. 75.

13 — Quanto qui di seguito è detto, è stato elaborato da S. Bin-Nun, Tawananna (TH 5) 147–155, e sviluppato da E. Neu, op. cit., 116–131, i quali pure ipotizzano che l'accento alle insegne del potere provenienti dal mare potrebbe alludere alla penetrazione in Anatolia dalle rive del Mar Nero.

- 15 ... nu se-er kat-t[a] ne-e-pí-is-za D_I[M-]as LUGAL-i [a-as-su]
 16 hu-is-wa-tar mi-ja-tar tar-hu-i-li GIŠ_{tu-u-ri} pí-is-ki-i [d-du]
 17 kat-ta-sa-ra-a-ma ták-na-a-az su-uh-mi-li-is ta-qa-an-zi-p[a]-as
 18 ták-na-a-as-sa D_{UTU-us} A-NA LUGAL a-as-su hu-is-wa-tar tar-hu-i-li
 19 GIŠ_{tu-u-ri} pí-is-ki-id-du nu-za I ŠAH_{ma-a-ah-ha-an}
 20 ŠAH_{TUR^{HI}.A} me-ek-ku-us ha-as-ki-iz-zi ke-e-el-la-az ŠA GIŠ_{SAR.G[EŠTIN]}
 21 I-as-sa GIŠ_{ma-a-ah-la-as} ŠAH_{as} i-wa-ar mu-u-ri-us
 22 me-ek-ku-us [h]a-as-ki-id -du

"Su dal cielo il dio della Tempesta doni giù al re [il benessere,] la vita, la prosperità, una lancia vittoriosa; e giù dalla terra il vigoroso terreno, la divinità Solare della terra doni su al re il benessere, la vita, un'arma vittoriosa. E come un maiale genera molti maialini, ciascun tralcio di questa vigna, a somiglianza del maiale, generi molti grappoli" (14).

L'immagine stessa degli dèi che "attribuiscono", *manijahh-*, il paese la si trova in una bilingue hattico-ittita (15), KUB II 2 II 43 s. (CTH 725) (16):

14 — Cf. H. Ehelof, OLZ 36 (1933) 5 s. Un'invocazione simile alla divinità Solare della terra è in KBo XI 10 II 24-34, v. nota 4.

15 — Così E. Laroche, RA 41 (1947) 75 s.; *manijahh-* significa "attribuire", dunque "amministrare"; *maniahhai-* è "l'amministrare, il governo". KBo III 21 II 1 s. (inno a Adad): nu D_{EN.LÍL-tar-set} tuk pais DINGIR^{MEŠ}-nas-a walishiu-war (2) *manijahin(n)-a* tuk zinnit "Ti diede il suo potere di Enlil, (al)l'esaltazione degli dèi, (a)l governo, pose fine per te". KUB XXXI 127 (+) I 20 s.: *handānza manijahhajas ishās zik* (21) *dankuwajas* KUR-e [as] *attas annas zi[k]* "Un retto signore di governo (sei) tu (Istanu), della nera terra padre (e) madre (sei) tu!; cf. H.G. Güterbock, JAOS 78 (1958) 239. KUB XIX 26 I 22 s.: "oppure disprezza il governo del re (ŠA LUGAL *manijahhaen* ...", cf. A. Goetze, Kizzuwatna, 14.

16 — Il testo è stato studiato da E. Laroche, RA 41 (1947) 67-98; riedito da H.S. Schuster, Bilinguen I.

DINGIR^{MEŠ} KUR^{MEŠ} *manijahhir* (hatt. *as-kahhir*) dāir
 URU_{Hattusi} salli GIŠ_{ŠÚ.A} (44) *dāir-ma-at nu-za labar*
 LUGAL-us (hatt. *tabarna katti*) [esz]]

"Gli dèi attribuirono i paesi: ora hanno posto il grande seggio (si l') hanno posto, e il Labarna, il re, vi si [è installato]"; "Il dèi il re ... ha fatto il trono (GIŠ_{halmassuttan})" (III 17 s.). E di origine hattica anche la formulazione di quelle benedizioni che frequentemente si incontrano nei testi religiosi ittiti: III 28-33:

n-asta DINGIR^{MEŠ} u [skēr] nu pīēr *ijata* (29) *tamēta* la
 LUGAL-i (32) [na]mma ANA SAL.LU [GAL DUMU^{MI}]
 DUMU.DUMU^{MEŠ} *hassus* (33) [han] za [ss]us *piandu*

"E allora gli dèi gua[r]darono [e diedero pienezza (e) abbondanza, al re, e poi alla regina diano figli, nipoti, progenie]" (17). Anche queste invocazioni passeranno ai rituali ittiti direttamente nella lingua, come nella festa del mese KUB I 17, ove la dea Trono è ricordata Tabarna. Per il re comunque varrà sempre l'epiteto hattico di *tabarna katte*: *l/tabarnas hassus*/LUGAL-us. Esso non è certamente pensato — il nome del fondatore della dinastia (18), e attribuendolo al re non si vuol fare di questo la personificazione del re; ma tale antico titolo in effetti dà una dimensione atemporale

17 — V. ancora KBo XVII 22, una bilingue hattico-ittita (dupl. KUB XXVI 133), che contiene una lunga preghiera per il Labarna, pastoreggiatore. Si veda in particolare IV 5-12 (la trascrizione completa del testo è in RHA 30 [1972] 77-80), ove oltre ai consueti lunghi anni, si augura che il Labarna trovino la terra e che la vegetazione, scil. la discendenza (11. 10-12; per l'immagine cf. KUB XXIX I IV 13-16: "come la radice e innalza i tralci, il re e la regina affondino le radici, affondino i tralci"). E per un'altra bilingue, v. il mito della "luna che cade" (19). A. Kammenhuber, ZA 51 (1955) 111, § 8.

18 — F. Sommer, HAB, 20-29; cf. O.R. Gurney, op. cit. in nota 9, 114 s. Interpretazione J.G. Macqueen, AnSt 9 (1959) 183 s.; A. Kammenhuber, 432.

... nu se-er kat-t[a] ne-e-pí-is-za D_I[M-]as LUGAL-i [a-as-su]

va-tar mi-ja-tar tar-hu-i-li GIŠ_{tu-u-ri} pí-is-ki-i [d-du]

sa-ra-a-ma ták-na-a-az su-uh-mi-li-is ta-qa-an-zi-p[a]-as

a-as-sa D_{UTU-us} A-NA LUGAL a-as-su hu-is-wa-tar tar-hu-i-li

u-ri pí-is-ki-id-du nu-za I ŠAH_{ma-a-ah-ha-an}

JR^{HI.A} me-ek-ku-us ha-as-ki-iz-zi ke-e-el-la-az ŠA GIŠ_{SAR.G[EŠTIN]}

GIŠ_{ma-a-ah-la-as} ŠAH_{as} i-wa-ar mu-u-ri-us

ku-us [h]a-as-ki-id -du

Il cielo il dio della Tempesta doni giù al re [il benessere,] la vita,
una lancia vittoriosa; e giù dalla terra il *vigoroso* terreno,
il re della terra doni su al re il benessere, la vita, un'arma vittoriosa
e un maiale genera molti maialini, ciascun tralcio di questa vi-
vianza del maiale, generi molti grappoli" (14).

La stessa degli dèi che "attribuiscono", *manijahh-*, il paese
una bilingue hattico-ittita (15), KUB II 2 II 43 s. (CTH 725) (16):

Laroche, OLZ 36 (1933) 5 s. Un'invocazione simile alla divinità Solare della
KBo XI 10 II 24-34, v. nota 4.

Laroche, RA 41 (1947) 75 s.; *manijahh-* significa "attribuire", dunque
"strare"; *maniahhai-* è "l'amministrare, il governo". KBo III 21 II 1 s.
Ladad): nu DEN.LÍL-tar-set tuk pais DINGIR^{MEŠ}-nas-a walishiu-
manijahin(n)-a tuk zinnit "Ti diede il suo potere di Enlil, (al)l'esalta-
gli dèi, (al) governo, pose fine per te". KUB XXXI 127 (+) I 20 s.: han-
mijahhajas ishās zik (21) dankuwajas KUR-e [as] attas annas zi[k]" Un
re di governo (sei) tu (Istanu), della nera terra padre (e) madre (sei) tu!;
Güterbock, JAOS 78 (1958) 239. KUB XIX 26 I 22 s.: "oppure disprez-
zato del re (ŠA LUGAL manijahhaen ...", cf. A. Goetze, Kizzuwatna,

è stato studiato da E. Laroche, RA 41 (1947) 67-98; riedito da H.S. Schu-
ngen I.

DINGIR^{MEŠ} KUR^{MEŠ} manijahhir (hatt. as-kahhir) dāir-ma-at
URU^{Hattusi} salli GIŠ_{ŠÚ.A} (44) dāir-ma-at nu-za labarnas

LUGAL-us (hatt. tabarna katti) [eszi]

"Gli dèi attribuirono i paesi: ora hanno posto il grande seggio a Hattusa,
(si l') hanno posto, e il Labarna, il re, vi si [è installato]"; "Il dio Zilipuri,
il re . . . ha fatto il trono (GIŠ_{halmassuittan})" (III-17 s.). E risulta essere
di origine hattica anche la formulazione di quelle benedizioni che tanto fre-
quentemente si incontrano nei testi religiosi ittiti: III 28-33:

n-asta DINGIR^{MEŠ} u [skēr] nu pīēr ijata (29) tamēta laba[rnai]

LUGAL-i (32) [na]mma ANA SAL.LU [GAL DUMU^{ME}] Š

DUMU.DUMU^{MEŠ} hassus (33) [han]za [ss]us piandu

"E allora gli dèi gua[rarono] e diedero pienezza (e) abbondanza al Labar-
na, al re, e poi alla regina diano figli, nipoti, progenie!" (17). Alcune di que-
ste invocazioni passeranno ai rituali ittiti direttamente nella lingua originaria,
come nella festa del mese KUB I 17, ove la dea Trono è ricordata accanto al
Tabarna. Per il re comunque varrà sempre l'epiteto hattico di "signore":
tabarna katte: l/*tabarnas hassus*/LUGAL-us. Esso non è — come si è lun-
gamente pensato — il nome del fondatore della dinastia (18), e quindi attri-
buendolo al re non si vuol fare di questo la personificazione del suo antenato;
ma tale antico titolo in effetti dà una dimensione atemporale all'eserci-

17 — V. ancora KBo XVII 22, una bilingue hattico-ittita (dupl. KUB XXVIII 8; cf. KBo
XXII 133), che contiene una lunga preghiera per il Labarna, purtroppo non integra.
Si veda in particolare IV 5-12 (la trascrizione completa del testo in S. Bin-Nun,
RHA 30 [1972] 77-80), ove oltre ai consueti lunghi anni, si augura che le radici
del Labarna trovino la terra e che la vegetazione, scil. la discendenza, sia fiorente
(11. 10-12; per l'immagine cf. KUB XXIX I IV 13-16: "come la vite affonda le
radici e innalza i tralci, il re e la regina affondino le radici, affondino i tralci (nel fu-
turo)!"). E per un'altra bilingue, v. il mito della "luna che cadde dal cielo", cf.
A. Kammenhuber, ZA 51 (1955) 111, § 8.

18 — F. Sommer, HAB, 20-29; cf. O.R. Gurney, op. cit. in nota 9, 114 s. Contro tale
interpretazione J.G. Macqueen, AnSt 9 (1959) 183 s.; A. Kammenhuber, HbOr,
432.

zio della regalità, al di sopra delle singole personalità ⁽¹⁹⁾.

Se in KUB XXIX 1 il dio della Tempesta è "padre" del sovrano ⁽²⁰⁾, in un rituale palaico arcaico "padre e madre" del Labarna è la divinità Solare (*tijaz*: ie. **djeu*—). KUB XXXV 165 Vs. 21 s. (CTH 751,1) ⁽²¹⁾:

19 — La dimensione temporale della regalità —sul piano mitico— è data dalla fine del mondo, dal giudizio finale; Familienzwist IV 28–31 L. Rost, MIO 1 (1953) 366 s.: "Wenn die früheren Könige (*karūlēs* LUGAL^{MEŠ}) zurückkommen und das Land und die Satzungen prüfen (*KUR-e saklin(n)-a EGIR-an kappūwanzi*), erst dann soll auch dieses Siegel weggenommen werden". Sugli "antichi re o Labarna" cf. H.M. Kümmel, Ersatzrituale (StBoT 3) 15; pertinente è anche KBo XVI 86 Vs. 3–10, v. K.K. Riemschneider, Geburtsomina (StBoT 9) 13 nota 8.

20 — Questa tradizione rimarrà viva fino alla fine del regno. In KUB XXXI 136 III 2–8 (cf. V. Haas, KN, 196 s.), da datare a Hattusili III o Tuthaliya IV, essa viene rielaborata ad hoc: a guidare il Labarna è il dio della Tempesta di Nerik:

× 2 [*la-pár-na*—] *an* LUGAL SAL^{ta-wa-na-an-na} [—*an*]
[SAL.LUGAL *zi*—] *ik ta-pár-si*

4 [*ma-a-an*] *na-ak-ke-es-zi ku-it la-pár-ni* LUG[AL—*i*]
[*nu* GE₆—*as*] KI—*as* KASKAL^{HI.A} *tu-uk hé-e-sa-te-i* [—*s*]

6 [GE₆—*as* K] I—*as* KASKAL^{HI.A} *tu-uk tar-na-ti* [—*i*] *s*
[DINGIR^{LUM}] *tu-uk A-BU A-BU-KA* D^U

8 [Ù AMA—] KA D^{UTU} URU^{A-ri-in-na} ANE É [—KA]

"[Il Labarna] na, il re, la Tawananna, [la regina, t]u guidi. [Se] qualcosa pesa al Labarna, il re, [allora] sono aperte per te le strade della [nera] terra, sono lasciate per te le strade della [nera] terra! [O dio,] a te il padre del padre (è) il dio della Tempesta, [e] tua [madre] (è) la dea Sole di Arinna: il cielo (è) la [tua] casa!" O. Carruba, Beiträge, 20, analizza il nome divino ^D*Tarupapami* così "Dio della Tempesta (hatt.) padre mio". Per il dio della Tempesta di Zippalanda, v. sopra KUB XX 92 VI 7–12. Cf. KUB XLIV 33 II 3–5: D^U URU^{Zipal} [anda (4) *tabar-ni*] (5) GIŠ^{TUKUL} HI.A NIR.GÁL—*j* [a].

21 — Trascrizione di O. Carruba, Palaische (StBoT 10) 16 s. In KUB XXXV 133 II 13 s., dupl. 134 II 8 s., un rituale luvio, ricorre ancora il Labarna e la dea Sole di Arinna, cf. H. Otten, LTU, 109.

21 [(*nu-ku*)] *pa-as-hu-ul-la-sa-as ti-[ja—]az ta-ba-ar-ni*
LUGAL—*i pa-a-pa-az-ku-ar ti-i*

22 [(*a-an-na*—)] *az-ku-ar ti-i*

"E, divinità Solare . . . al Tabarna, al re, (sei) padre tu, (sei) madre tu".

E' questa un'espressione già usata in antico ittita, che esprime una dipendenza affettuosa e totale, e va intesa come tale ⁽²²⁾. Ancora in KUB XXIX 1 II 45–48 si invoca l'unione di intenti tra il re e la divinità Solare, oltre che col dio della Tempesta:

45 . . . *nu* LUGAL—*wa-as* ZI—*as kar-di-is-si-ja*
46 *ta-ru-up-ta— ru*

nu D^{UTU}—*us* D^{IM}—*as-sa* LUGAL—*wa-as ták-su-li-si-it*

48 *da-an-du nu ut-tar-sa-me-et* I^{EN} *ki-sa-ru*

"Allora l'anima del re si deve riunire al suo cuore; la divinità Solare e il dio della Tempesta accettino la pace del re e la loro parola diventi una!"

E alla tradizione che pone il Labarna in stretta relazione con la divinità Solare appartiene KUB XLI 23 II 18–25 (in lingua arcaica); qui l'anima e il cuore del re devono addirittura fondersi con quelli del dio ⁽²³⁾:

18 *si-ú-na-an* D^{UTU}—*ú-i* *mar-nu-wa-an ma-a-an si-e-es-sar-ra*
an-ku la-am-ta-ti is-ta-za-na-as-mi-is ka-ra-az-mi-is-sa!

22 — Cf. Anitta, I. 9. E. Neu, op. cit., 127, vuol vedere nel passo citato una conferma all'ipotesi che *annas-mas* "di mia madre", KUB XXIX 1 I 24, si riferisca in effetti a D^{UTU}.

23 — Trascrizione di H. Ehelolf, ZA 43 (1936) 176 s. (che per "la divinità solare degli dèi" rinvia a KUB XXXVI 89 Rs. 13 e KUB XLIII 53 I 16 s.: "Siehe, oh Sonnengott der Götter, den Gottheiten werde ich das Erwähnten geben, den Gottheiten des Labarna werde ich das Betreffende geben"; trad. di V. Haas, Or. 40 [1971] 417). Il passo è tradotto da O.R. Gurney, op. cit., 117 s.; l'emendamento alla l. 22 è di E. Neu, Interpretation (StBoT 5) 106.

- 20 I-is ki-sa-at ka-a-na-at ^Dsi-ú-na-an ^DUTU-as la-ba-ar-
[na-as-sa]
- 21 is-ta-za-na-as-mi-it ka-ra-az-za-mi-is-sa I-is ki-sa-ru x[
- 22 KAŠ, GEŠTIN-is ma-a-an wa-al-hi-ja-an-za an-da <an->
ku! la-am-ta-ti
-
- 23 is-ta-an-za-na-as-mi-is ka-ra-az-za-me-is-sa si-ú-na-a[n
^DUTU-as]
- 24 la-ba-ar-na-as-sa is-ta-an-za-as-me-et ka-ra-az-z[a-me-
is-sa I-is ki-sa-ru]

”Come *marnuwan* e birra si sono completamente mescolati per la divinità Solare degli dèi, (e) la loro anima ed il loro cuore (scil. le loro essenze) sono divenuti uno, così della divinità Solare degli dèi [e del] Labarna la loro anima ed il loro cuore diventino uno! Come birra, vino e *walhi* si sono completamente mescolati, (e) la loro anima ed il loro cuore < sono divenuti uno, così > [della divinità Solare] degli dèi e del Labarna la loro anima [e il loro] cuore [diventino uno!]”

Questo passo, che testimonia come ideale l'unione tra sovrano e divinità Solare, potrebbe essere chiarificante per l'ideologia sottesa all'epiteto regale di "mio Sole", ^DUTUŠI, che —bisognerà ormai convenire, accettandone le implicazioni— risale in realtà all'Antico Regno, e quindi difficilmente sarà stato mutuato dall'Egitto tramite la Siria ⁽²⁴⁾.

In una festa del mese, CTH 591, 4, si invocano le montagne, una ad una, perchè garantiscono al "nostro Sole", ^DUTU—summi—, e alla Tawanna vigore, lunghi anni e benessere: essi devono stare su un trono perenne ("di ferro"). Il culto delle montagne dell'Anatolia centro-settentrionale e il

24 — Sulle attestazioni di ^DUTUŠI cf. E. Neu, Anitta (StBoT 18) 129 nota 317. Per il rapporto tra questo titolo e Siusummi, ibid., 127–131, ove si rimanda anche a H. Otten, ZA 55 (1963) 166 (mito della traversata del Tauro): "Die (Sonnen) gotttheit agiert hier für den König, ihre Gestalt tritt geradezu an die Stelle des Herrschers...".

riferimento al trono *halmasuiz* / ^{GIŠ}DAG ⁽²⁵⁾ indicano che qui si attinge ad un nucleo di credenze antichissime, anche se le versioni testuali, non unitarie, possono risalire a periodi diversi ⁽²⁶⁾. A = KBo XXII 201 III 1–IV 4; B = IV 5–14; C = XVII 88 + XXIV 116 (+ XX 67) III 4–13, dupl. X 39 7–14; D = III 14–17; E = III 18–27; F = XX 67 (+) IV 6–12; G = IV 15–19; H = IV 20–26, dupl. XI 33 Vs. 6 ss.; I = IV 27–30; L = IV 31–34; M = KUB I 15 II 4 ss. ⁽²⁷⁾.

namma ^{a)} tamais EN ERÍN ^{MEŠ} ^{b)} hinkatta ^{c)} LÚ ^{ALAM} .KA × UD memai			
A	ehu	HUR.SAG ^{Duth} [alja]	karpija zik /
B	ehu	HUR.SAG ^A [rnuwanda]	karpija zik /
C	[		
D	awa	HUR.SAG ^{Puskurunuwa}	karappija ziga /
E	awa	HUR.SAG ^{Sārissa}	karappija ziga /
F	[awa]	HUR.SAG ^{Duthalija}	kara]ppija ziga /
G	awa	HUR.SAG ^{Arnuanda}	karappija z[iga
H		< ! >	karappija ziga
I	awa	^{GIŠ} BANŠUR—as ^D Telip[inu]	karappi[j]a ziga
L	[awa	HUR.SAG ^H [akkurma]	karappij[a z]iga
M	ehu/	HUR.SAG ^{Hulla} HUR.SAG ^{Puskurunuwa}	karapten summas

25 — Sul significato di *halmasuiz* in opposizione a ^{GIŠ}keshi— / ^{GIŠ}GU.ZA, v. A. Archi, SMEA 1 (1966) 76–120. Si tenga presente l'invocazione alle montagne in KUB XXIX 1 II 23–32, v. A. Goetze, ANET, 357 s.

26 — Per A. Kammenhuber, MSS 29 (1971) 95, si tratterebbe di una "junge Neuschöpfung" secondo un antico modello.

27 — Versioni abbreviate di quest'invocazione (talvolta con KI.MIN) si trovano nei seguenti testi, perlopiù frammentari: KBo XI 53 (dupl. XXII 171); XII 71; KUB I 15 III; XXXIV 127 Rs.; XL 104 III; 105; IBoT II 84 + KBo III 26 (e cf. in generale per altri frmm. sub CTH 591,4).

A *majantas* / ^DUTU—*summas* / ^{SAL}*tawan*[*nannas*] /
 B *EGIR—ma*
 C *× × × ×*] *JA* [*× × × (-)*] *ta—×* [*s—(a—a)*] *n EGIR—pa*
 D *EGIR—pa*
 E *warkantas* ^{GUD}.^{MAH}^{HI}.^A—*as* ^{UDU}.^{NITA}^{MEŠ}—*as* *EGIR—pa'* *majantas*
 F [*majanti—ma* ^DUTU—*summi* ^{SAL}] *tawanannai* /
 G *EGIR—pa*]
 H *EGIR—pa—ma*
 I *EGIR—pa—ma*
 L *EGIR—pa—*] *ma* /
 M *EGIR—pa—ma* /

a: A: *ta namma*; b: *così* A, B, C, M; D–L om.; c: A: *hingazi*,

B: *henikzi*, M: *UŠKEN*

A *piddāi*
 B *piddāi* ^{LÚ}*ma*[*jantas*]
 C *pid*[(*dāi*)] / [*× × × ×*]
 D ^{LÚ}*arastas* *piddāi*
 E / ^DUTU—*summi* ^{SAL}*tawanannai* *aurijalas* *piddāi* /
 F [*aras*]*tis* *pid*] *d*[*ai*]
 G *āntuwas* *piddāi*
 H *ma*] *janta*[*s* ^{DINGIR})] ^{MEŠ}—*as* *piddai* /
 I *arastas* *piddāi*
 L [*arastas* *pidda*] *i*
 M ^{LÚ}.^{MEŠ}*ar*[*a'*]*stes* *piddatten*

A [*× × × ×*] /
 B / ^DUTU—*summas* ^{SAL}*tawann*[*annas*] / ^{AN}.^{BAR}—*as* ^{GIŠ}^{DAG}—*ti* /
 C *× ŠI* *× AN* [*×—j(a H)*] *attusi—ma* [(^{DINGIR}^{MEŠ}—*as*)] / [(^{URU}—*j*)*a*
 D *nu* ^{LÚ}*arastes* /
 E
 F *× × × × × ?*]
 G *nu* *āntu*[*—×*] *×* [
 H
 I *nu* *arastes*
 L *nu* *arastes*
 M *nu* ^{LÚ}*a*[*rast*] *es*

A *sam*[*nijantaru*] /
 B [*s*] *amnijantaru*
 C *sam*] *nijan*[*tar*] *u* [(*m*)] *ajanti—ma* ^DUTU—*sum*[*mi* ^{SAL}*tawanannai*]
 D *samnijantaru*
 E *paiddu—wa innarauwantes innarauwantes*
 F *samnijan*[*taru*]
 G
 H ^{KUR}—*antas* ^{DINGIR}^{MEŠ}—*as* ^DUTU—[*summi* ^{SAL}*tawa*] =
 I *samniantaru*
 L [*s*] *amnij*[*ant*] *aru*
 M *samnijantaru* / [*mai*] *janti—ma* ^DUTU—*sum*] *mi* / [
 A
 B
 C / [*summas* (?) (M)] ^U^{HI}.^A—*us* *upp*[*i*] *sk*[*and*] *u* [*× ×*] *LIM* *IX—an*

D
E *pahhasnuantes* *asandu*
F
G
H *nann[(ai-s)]amas MU^{HI.A}-us uppiskandu IX-an [dan] IX[-a]n*

C *dan IX-an GAŠAN^{TI} MU^{HI.A}-us*

H *×[×] GAŠAN^{TI}*

d: dupl.: *SAL^{tawanan} }nai-samas*

assus-as halugas uemiskiddu majantan D^{UTU}-summin SAL^{tawanannan} e)
AN.BAR-as GIŠ^{DAG}-ti paiddu-wa dusgaraz-pat estu ta-az dai
ta-az-kan paizzi

e: VAT 7481 (H. Otten, KBo XX, VIII ad nr. 67) add.: *ewalin*

"Poi un altro 'signore dell'esercito' s'inchina, 'l'adoratore di statue' dice: 'orsù monte NN, levati, affretta(ti) indietro, ai tuoi compagni (A: affretta(ti) a . . . del fiorento 'nostro Sole' (e) della Tawananna; E: ai grassi tori (e) becchi, indietro affretta(ti) a chi guarda i confini per (!) il fiorento 'nostro Sole' (e) la Tawananna; G: affretta(ti) [indietro] alle ricchezze(?) [e] le ricche[zze . . .]). E i tuoi compagni si dispongano (B: si dispongano al trono di ferro del fio[rente] 'nostro Sole' (e) della Tawananna; C: [. . .] si dispongano a Hattusa, la città degli dèi). (C, cf. M: Inviino anni (lunghi) al fiorento 'nostro Sole' [(e) alla Tawananna]; [. . .] mille, nove volte due, nove volte, o Signora, (siano) gli anni! E: Ed avvenga che essi siano vigorosi, vigorosi (e) tutelanti; H: Inviino anni (lunghi) agli dèi del paese (e) a loro, [al 'nostro] Sole' (e) alla Tawananna; nove volte due, nove volte due [. . .] o Signora!). La buona novella li deve trovare, il fiorento 'nostro Sole', la Tawananna, al trono di ferro, e avvenga che sia gioia!' Se (lo, scil. l'immagine della montagna) prende e va".

La prosperità della famiglia reale equivale a quella del paese ⁽²⁸⁾; ed il re e la regina rappresentano il paese innanzi agli dèi. In un rituale arcaico, StBoT 8, II 54-III 2, sono essi, rispettivamente col falcetto per tagliare le spighe e la macina per frantumare i chicchi di grano, a garantire le offerte agli dèi: "Dann gehe ich auf den Berg, dem Sonnengott entgegen. Dann spreche ich . . . 'Gnade, o Sonnengott und Wettergott! Der Adler (ist) [. . .]. Der König hat die Sichel und die Königin [hat] den Mahlstein. Euch für alle Zeiten Brotleib und Trankspende [bereiten sie]. Wie der Sonnengott (und) der Wettergott, der Himmel und die Erde ewig (sind) so sollen (auch) der König und die Königin ewig sein" ⁽²⁹⁾. Pertanto, perchè il paese sia felice, bisogna che il sovrano resti vigoroso, *majant*-. KUB XLI 23 II 10 s. (integrato con XLIII 61 I 5 s.; 63 Vs. 7 s., 12 s., 18 s.; CTH 458):

10 *nu la-ba-ar-na-an a-as-su su-ú-wa-i e[-es-ri-is-si-it*
ne-wa-a-ah] ⁽¹¹⁾ na-an EGIR-pa ma-ja-an-ta-ah . . .

"Riempi il Labarna di favore! [Rinnova la sua figura,] e rendilo di nuovo vigoroso!".

Il suo corpo, per magia, viene rimodellato in resistenti metalli, ed egli acquista capacità proverbiali. KUB XXIX 1 II 50-54 ⁽³⁰⁾.

50 *MU^{HI.A}-as-si EGIR ne-wa-ah-hi-ir na-ah-sa-ra-at-ta-a[n]*
ne-wa-ah-hi-ir

52 *ALAM-is-si AN.NA-as i-e-er SAG.DU-ZU AN.BAR-as*
i-e-er sa-a-ku-wa-as-si Á^{MUŠEN}-as i-e-er

54 *KA × UD^{HI.A}-ma-as-si UR.MAH-as i-e-er*

28 - V. il primo testo citato in questo articolo. In generale v. O.R. Gurney, op. cit., 112.

29 - H. Otten - Vl. Souček, Königspaar (StBoT 8) 28-31.

30 - Per i passi in cui si tratta del rinnovamento dell'immagine reale, cf. E. Neu - H. Otten, IF 77 (1972) 181 s.

"Gli (scil. al re) rinnovarono gli anni, (gli) rinnovarono il rispetto. Gli fecero una figura di stagno, fecero la sua testa di ferro, gli fecero occhi d'aquila, gli fecero denti di leone!".

Questo motivo del rinnovamento dell'immagine reale è ripreso in un altro rituale, KBo XXI 22 (CTH 820,4), arcaico come i due precedenti. Nella prima parte (in contesto frammentario) si ha la missione dell'aquila:] X *ehu hâras it* "ecco aquila, va!", come in KUB XXIX 1, già frequentemente ricordato, e in cui sono svolti temi analoghi: "Ecco (aquila) io ti mando al mare . . . " (I 50). Quindi al re sono attribuite qualità esemplari di animali, e ciò che egli e la regina desiderano, dovrà compiersi; come Zeus pone sulla bilancia il destino, qui si pesano gli anni a venire, che invece in KUB XXIX 1 II 6 ss. sono filati dalle Parche: "(Una) tiene la conocchia, (Isdustaja e Papaja) tengono i fusi della iana e filano (*malkijanzi*) gli anni del re: la loro brevità, la possibilità di contarli non esiste!". Segue un dialogo tra i celebranti⁽³¹⁾ (solo parzialmente chiarito da un duplicato)⁽³²⁾, in cui si ritorna sul motivo del rinnovamento di ciò che non può essere che la figura del re.

31 — E' questa una prassi non ignota ai rituali; v. il dialogo tra la maga ed una sua compagna nel rituale funebre KUB XXX 15 + XXXI 19 I 29 ss., in: H. Otten, HTR, 69.

32 — KUB XX 54 + KBo XIII 122 (l. 10: "i suoi capelli sono nuovi"):

- 1 [DUM]U.É.GAL *te-ez-z[i ha-a-as SAL SU.G]I?* *te²-ez-z[i¹ ku-e-ez]*
- 2 *ú-wa-at-te-ni UM-M[A SAL ŠU.GI s]u-up-pa-ja-za-wa ú¹[-wa-u-e-ni]*
nu-wa ku-e-ez-za su-up-pa-j[a-az] UM-MA DUMU.É.GAL za-ha-n[e¹-
et-ti-en-na-az-wa]
- 4 *nu-wa ku-e-ez-za za-ha-ne-et-ti-en-na-za UM-MA [DUMU.É.GAL]*
DUTU-as-wa an-na-az [U]M-MA SAL ŠU.GI nu-wa-ra-as X[
- 6 *e-es-ri-is-se-et-wa ne-e-u-wa-an GABA-ŠU-wa ne-e[-u-wa-an]*
pí-is-na-tar-se-et-wa ne-e-u-wa-an SAG.DU-ZU AN.BAR[-as]
- 8 KA X UD^{HI.A}-ŠU-wa ŠA UR.MAH *sa-ku-wa-se-et-wa har-ra-n[a-as]*
nu-wa ha-a-ra-ni-li sa-a-ku-is-ki-iz-zi
- 10 [t]e-da-ni-is-se-ta-wa *ne-e-u-wa-an*

Infine, sempre attingendo al mito, si dice che il re deve essere protetto come le fonti⁽³³⁾ della divinità solare e del dio della Tempesta, i quali ancora una volta compaiono associati e connessi col Labarna, come del resto la dea Tro-no, Halmasuiz.

- 13 *d]a-a nu ŠA UR.MAH da-a nu UG.TUR-as da-a*
- 14 [X X X X] X *ar-nu-ut nu-za ku-it la-ba-ar-na-as LUGAL-us*
is-ta-an-za-na-as-sa-as
[UZUŠÀ-as-sa]-as i-la-a-li-is-ki-iz-zi na-at-si an-da a-ra-a-
-an e-es-tu
- 16 [nu-za ku-i]t SAL *ta-wa-[n]a-an-na-as SAL.LUGAL ŠA*
ZI-ŠU ŠA UZU<ŠÀ>?ŠU i-la-li-is-ki-zi
[na-a]t-si an-da a-ra-an e-es-tu
- 18 *ka-a-sa GIŠERIM kar-pí-i-e-mi nu la-ba-ar-na-as*
ta-lu-qa-us MU^{HI.A}-us
us-ne-es-ki-mi ka-a-sa GIŠERIM kar-pí-i-e-mi na-as-ta

33 — V. ancora i seguenti due testi: KBo XII 98 e KUB XLIV 56: Rs.:

- 3 *nam-ma-ma I wa-a[t-ta-ru]*
- 4 NA₄-it *ú-e-da[-an*
is-ki-an-zi X[
- 6 *lu-ú-li-ja-a[z*
ne-wa-ah-ha[-
- 1 *ha-ni-ir-ra-at wa-s[e-]e-[s-]na[-*
- 2 *an-da pé-e-te-er ta-ba-a[r-*
nam-ma-at ID-i EGIR-pa at-X[
- 4 NA₄ *pa-as-si-la-as se-er ar-ha [*
se-er ar-ha-ma-at-sa-an i[-
- 6 NA₄ *pa-as-si-li-ja-as KU₆^{HI.A} X[*
na-at a-ru-ni ir-he-es-se[-

- 20 SAL^{ta-wa-na-an-na-as} ta-lu-qa-us MU^{HI.A}-us us-ne-es-ki-mi
A-WA-AT GIŠ^{ERIM} a-ra-ah-za QA-TI
-
- 22 ha-a-as nu ku-e-ez ú-wa-si su-up-pa-az-wa ú-wa-mi
nu-wa ku-e-ez su-up-pa-ja-az za-ha-ni-it-te-en-na-az-wa
- 24 nu-wa ku-e-ez za-ha-ni-it-te-en-na-az ^DUTU-wa-as-wa É-az
[n]u-wa ku-e-ez ^DUTU-az e-es-ri-se-et-wa GIBIL-an
GABA-ŠU GIBIL
- 26 [SAG-]ZU-wa GIBIL-an LÚ-tar-se-et-wa ne-e-wa-an
[KA × U] D^H[I.]^A-ŠU-wa ŠA UR.MAH IG[I]^{HI.A}-ŠU-wa
h]a-a-ra-na-[as]
- 28 [nu-wa h]a-a-ra-ni-li sa[!] <-ku> -i [s-ki-iz-z] i
[na-a]t nam-ma a-ra-a[-an e-es-tu]
30] A-WA-AT [QA-TI]
-
- 36 ^D[U]TU-wa-as wa-at-ta-ru ú-it na-at ma-a-ah-h[a-an i-ja-an]
kat-ta[!] -sa-ra-at-kán NA₄-ta ú-e-da-an is-ki-j[a-an
× × × × -] lu-li-[i]t?
- 38 na-at pár-sa-ni-es pa-a-ah-sa-an-ta wa-a-tar-se-da-kán [
[l]u-ú-li-az ar-as-zi na-an pa-ah-ha-as-nu-an-du la-b[a-
ar-n]a-an
- 40 [LUG]AL-un pa-as-si-le-es na-as ^DUTU-wa <-aš> AN.BAR ki-sa-r[u]
^DIM-as wa-at-ta-ru i-an-zi nu-wa wa-at-ta-ru ma-a-ah-ha-an
i-ja-an

- 42 ku-un-na-ni-ta-at ú-e-da-an ar-zi-li-ta-at ha-ni-is-sa-a-an
AN.BAR-at is-ki-ja-an na-as-ta ^DIM-na-as ta-a[?]-an
an-na-as[-s]i-is
- 44 [kat-t]a-an-ta pa-it na-at-za e-sa-at ^DIM-ni-as AMA-ŠU
[la-ba]-ar-ni-ma-as is-he-es-sa-as-si-it A-WA-AT
NA₄pa-as-si-la-as QA-TI
-

” . . . prendi [dell’aquila,] prendi del leone, prendi della pantera, [. . .] porta! Ciò che il Labarna, il re, desidera con la sua anima, [con il suo cuore,] gli sia concesso! [E ciò che] la Tawananna, la regina, desidera con la sua anima, con il suo cuore, le sia concesso! ⁽¹⁸⁾ Ecco, prendo la bilancia: peso gli anni lunghi del Labarna; ecco, prendo la bilancia: peso gli anni lunghi della Tawananna. Il detto della bilancia, fuori (?), è terminato. ⁽²²⁾ ‘(Questa è) sostanza purificatrice’. ‘Da dove vieni?’ ‘Vengo da un (luogo) puro’. ‘E da quale (luogo) puro?’ ‘Dal z.’ ‘Da quale z.’? ‘Dalla casa della divinità Solare’. ‘Da quale divinità Solare?’ ‘La sua figura (è) nuova, il suo petto (è) nuovo, il suo [capo] (è) nuovo, la sua virilità (è) nuova! I suoi [den]ti (sono quelli) del leone, [i suoi] occhi (sono quelli) dell’aquila, [e] ve[de] a guisa d’aquila. [E c]iò [sia] di nuovo assegnato. Il detto [della sostanza purificatrice è terminato.] . . . ⁽³⁶⁾ Avvenne (scil. fu fatta) la fonte della divinità Solare; e come essa [(è) fatta,] dal basso in alto essa (è) costruita in pietra, (è) rivestita [ta di . . .] la proteggono le pantere (?), la sua acqua [. . .] scorre dalla polla, (così) le pietre lo proteggano, il Labarna, il re, ed egli divenga il ferro della divinità solare! ⁽⁴¹⁾ Fanno la fonte del dio della Tempesta; e come la fonte (è) fatta? E’ costruita in rame, è intonacata con bronzo (?), è rivestita di ferro. Allora la madre del dio della Tempesta per la seconda volta (?) [gi]ù andò, esso si sedette. Per il dio della Tempesta ella (è) sua madre, per il Labarna (è) il suo legame. Le parole della pietra sono terminate.”

Se il sovrano è forte, ciò che è espresso dal vigore fisico, allora i nemici non hanno possibilità di vittoria, il paese prospera e raggiunge i mitici confi-

ni del mare ⁽³⁴⁾. KUB XI 23 VI 1-11 e Bo 2489 + 4008 II 4-15 ⁽³⁵⁾:

- 1 [X X X] *ma-a-an pá-r-ku-is DINGIR* ^{MEŠ} *-as-sa*
 2 [*is-t*] *a-na-na-as NINDA* *har-si-is-sa*
a-pí-ni-is-sa-an pá-r-ku-is e-es-du
 4 *la-pa-ar-na-as-ma LUGAL-us AN.BAR-as*
GIŠ *su-si-ja-az-za-ke-el e-es-du*
 6 *nu URU* *Ha-ad-du-sa-an KUR-e*
har-ki ma-a-an GIŠ *su-si-az-ke-el*
 8 *X-e-da-X nu ki-iz-za a-ru-na-as*
[i]r-ha-an ú-e-mi-is-ki-id-du
 10 [*k*] *i-iz-zi[-j]a a-ru-na-as*
[i]r-ha-a[n] ú-e-mi-is-ki-id-du

"Come [. . .] (è) puro, così sia puro l'altare ed il pane degli dèi. Il Labarna, il re, sia un s. di ferro, e regga Hattura (e) il paese: come il s. . . allora da questa parte trovi il confine del mare e da quella parte trovi il confine del mare!"

- 4 *nu-us-ma-as pa-ra-a ne-ja-an-ta-an*
tar-hu-u-i-li-in ^{GIŠ} *SUKUR pa-is*
 6 *a-ra-ah-zé-na-an-wa ŠA LÚ* *KÚR KUR.KUR* ^{TIM}
la-ba-ar-na-as ki-is-sar-az

34 — Si ricordi l'editto di Telepinu, I 8 passim: "li fece confini del mare".

35 — Testo antico, trascrizione parziale di H. Ehelolf, ZA 43 (1936) 175 s.; E Neu, Interpretation (StBoT 5) 48 e 134; ibid. 111 è dato anche II 37-41: *nu-us majan-tahheski* (38) *ukturijahheski* (39) *nu labarnas LUGAL-was* (40) *antu-smet pa-rā* (41) *parā makkiskattaru* "mache sie kräftig, mache (sie) dauerhaft! Und des Labarnas, des Königs, (und) ihr antu soll immer reichlicher werden!"

- 8 *har-ki-ja-it-ta-ru a-as-su-ma*
KUBABBAR GUŠKIN an-da URU *Ha-at-tu-si*
 10 *URU* *A-ri-in-na si-ú-na-an URU-as*
píd-da-a-an- du
 12 *KUR URU* *Ha-at-ti-ma-kán la-ba-ar-na-as*
SAL *ta-wa-an-n[a-an-]na-as ki-is-sa-ri-i*
 14 *tar-ru-u ú-e-si-it-ta-ru*
na-at pal-hi-is-ki-it-ta-ru

"Diede loro una lancia brandita vittoriosa: i paesi nemici confinanti devono venire distrutti per mano del Labarna; i beni (con) argento, oro devono consegnare a Hattusa (e) Arinna, le città degli dèi. Il paese di Hatti pascoli fecondo nella mano del Labarna (e) della Tawananna, e diventi (più) ampio!"

Qui il Labarna è visto come pastore per la sua gente; egli fa affluire ogni cosa preziosa alle città sacre agli dèi. Ora, il tema del Labarna che nutre il suo popolo è hattico: lo si ritrova in un testo arcaico, KUB XXXVI 110 (CTH 820, 1), una bilingue di cui però è conservata praticamente solo la versione ittita. Le genti si cibano dello stesso vino del re. Egli rappresenta la sicurezza per ognuno, e tutto il paese è rispettosamente inchinato innanzi a lui. Questa unità lo rende più forte. Egli rappresenta la casa della gioia e della salvezza, perché costruita sulla roccia. Il suo avversario non ha scampo: è inghiottito dai flutti ⁽³⁶⁾. Tali motivi, ricchi di suggestioni, si completano

36 — Il testo è stato studiato da e. Forrer, MAOG 4 (1928) 31 s., per il quale: "den man vergleichsweise das Lied 'Ein feste Burg ist unser Gott' der Hattier nennen könnte". Sul significato di *sahessar* è tornato recentemente J. Puhvel, Florilegium Anatolicum, 301. Per F. Josephson, Particles, 323 e 335, s. deriverebbe invece da *sanh* — "cercare, richiedere". Per le 11. 17-21, v. E. Laroche, RHA 53 (1951) 69. Per il tema della gioia, cf. la formula, sopra studiata, dei testi elencati in CTH 591.4. Per il motivo della roccia cf. KBo XV 10 (+) II 5 s.: "Come que[sta] roccia (^{NA}4pē-ru) è eterna, così siano eterni il signore, la sua sposa, i suoi figli!", v. G. Szabó, Esntühnungsritual (TH 1) 20 s.

con altri, svolti sempre in testi dell'Antico Regno, che vogliono il re dedito ai suoi sudditi: "Volgi lo sguardo al malato e dagli pane (e) acqua. Quando lo tormenta il caldo, tu ponilo al freddo. Se lo tormenta il freddo, ponilo al caldo. I servi del re non muoiano oppressi!" (37).

X + 1]NI X[
2]X X-sum-X[
]X [-t]a -ru

4 EGI]R-pa-a-as-pát la-ba-a[r-
[X la-ba-a]r-[n]a-as LUGAL-as NINDA-sa-an a-du-e[-ni]
6 [wa-a-ta]r-se-ta a-ku-e-ni na-as-ta GAL GUŠKIN-a[s]
[GEŠ]TIN-na-an pár-ku-in ak-ku-us-ke-e-wa-ni

8 [l]a-ba-ar-na-as LUGAL URU Ha-at-ti sa-hé-es-sar-sum-me-e[t]
e-es-tu nu-za-pa ut-ni-ja-an-za hu-u-ma-an-za
10 is-ki-is-me-et an-da URU Ha-at-tu-sa la-ga-an har-d[u]

la-ba-ar-na-as LUGAL-us i-na-ra-u-an-za nu-us-se-pa
12 ud-ni-ja-an-za hu-u-ma-an-za an-da i-na-ra-ah-hi

la-ba-ar-na-as É-ir-se-et
14 tu-us-ka-ra-at-ta-as ha-as-sa-as-sa-as
ha-an-za-as-sa-sa-as ne-es-sa-an
16 [N]A₄pé-e-ru-ni ú-e-ta-an

ap-pa-li-ja-al-la-sa É[-ir-se-et]
18 ka-ra-it-ti pé-e-ra-an ú[-e-ta-an]
ka-ra-i-iz la-a-h[u-an-za(?)]

37 — Per questo tema, v. A. Archi, in: *Florilegium Anatolicum*, 37–48.

20 *na-at pa-ra-a sar-ta-i n[a[?] -]a[t[?]*
 a-ru-na $\uparrow$

” . . . Mangia[mo] il pane del [Laba]rna, il re, beviamo la sua acqua e (nella) coppa d’oro il [vi]no puro beviamo. ⁽⁸⁾ Il Labarna, il re di Hatti, sia la nostra fortezza, e il paese tutto tenga la schiena piegata verso Hattusa! ⁽¹¹⁾ Il Labarna, il re, (è) vigoroso e il paese tutto lo rinvigorisce. ⁽¹³⁾ La casa del Labarna (è una casa) di gioia per la sua progenie. Essa (è) costruita sulla roccia. ⁽¹⁷⁾ La casa dell’impostore (è) co[struita] innanzi ai flutti. I flutti si sono river[sati,] la spazzano via ed [essa è trascinata] al mare.”

STUDIA MEDITERRANEA

Piero Meriggi dicata

I

editit
Onofrio Carruba

PAVIA - 1979

I N D I C E

I

Pubblicazioni di Piero Meriggi (dal 1969)	1
Stylios ALEXIOU — Nouvelle identification del villes crètoises . . .	5
Sedat ALP — Das hethitische Wort für "Palast"	17
Alfonso ARCHI — Auguri per il Labarna	27
R. D. BARNETT — The god on wheels, or, the seal of Shema ^c	53
William C. BRICE — The pictographic tablets from Jemdet Nasr . . .	65
Onofrio CARRUBA — Commento alle nuove iscrizioni di Licia . . .	75
John CHADWICK — La grande tavoletta di Pilo relativa all'oro . . .	97
Karlheinz DELLER — Claudio SAPORETTI — Marv 8 e il tasso d'intere- resse nell'epoca medioassira	105
✓ Giuseppe F. del MONTE — Il mitologema di Kataḫziwuri	109
Mario DORIA — Riflessioni sulla cronologia relativa di alcuni muta- menti fonetici del greco premiceneo	121
Sargon ERDEM — Le strisce di piombo di Kululu	143
Massimo FORLANINI — Appunti di geografia etea	165
Carlo GALLAVOTTI — myc. <i>do-de</i> , gr. δῶ in Esiodo, e un'iscri- zione achea del sesto secolo	187
Vladimir I. GEORGIEV — Rhadamanthys, Sarpedon und Minos . . .	199
Louis GODART — Une battue dans la jungle des idéogrammes . . .	205
Cyrus H. GORDON — Ebla and the Minoan problem	209
✓ Oliver R. GURNEY — The anointing of Tudhaliya	213
Roberto GUSMANI — Su due termini della trilingue di Xanthos . . .	225
Hans G. GÜTERBOCK — Hieroglyphische Miszellen	235

Alfred HEUBECK — Lyk. $\chi\tilde{n}tawata$	247
Harry A. HOFFNER — The Hittite word for "Tribe".	261
Philo H. J. HOUWINK ten CATE — The Mashuiluwas affair: a join (KBo XIX 46) and a duplicate (KBo IX 77) to Mursilis's com- prehensive annals (12th year of his reign)	267
Fiorella IMPARATI — Il culto della dea Ningal presso gli ittiti	293

II

Mustafa KALAÇ — Hieroglyphisch — Luwisches	325
Annelies KAMMENHUBER — Zu den unveröffentlichten Texten aus Boğazköy	333
Emmanuel LAROCHE — Les représentants lyciens de l'anatolien <i>appa</i>	347
Lorenza M. MASCHERONI — Un'interpretazione dell'inventario KBo XVI 83 + 26 e i processi per malversazione alla corte di Hattuša	353
Clelia MORA — Sulla mitologia ittita di origine anatolica	373
Anna MORPURGO DAVIES — J. D. HAWKINS — The hieroglyphic inscription of Bohça.	387
Erich NEU — Hethitisch <i>kurur</i> und <i>taksul</i> in syntaktischer Sicht	407
Günter NEUMANN — Zum Namen Kilikien	429
Heinrich OTTEN — Zu einigen mittelhethitischen <i>-sk-</i> formen	439
Paolo Emilio PECORELLA — Un gruppo di sigilli cilindrici del Vicino Oriente	445
Emilio PERUZZI — Il segno '10' in protoindiano	467
† Franco PINTORE — Tarwanis	473
Vittore PISANI — Lexistorica	495
Massimo POETTO — Una nuova iscrizione luvio-geroglifica del museo di Maraş	501

Anna Maria RIZZI-MELLINI — Un'istruzione etea di interesse storico: KBo XVI 24 + 25	509
Cornelis J. RUIJGH — Le syllabogramme *34/35 du lineaire B: valeur possible $ru_2 = lu$	555
Anna SACCONI — La tavoletta My X 1	573
Mirjo SALVINI — Una "bilingue" assiro-urartea	575
Ruggero STEFANINI — Hieroglyphica	595
Oswald SZEMERÉNYI — Anatolica I (1-7)	613

PUBBLICAZIONI DI PIERO MERIGGI*

A. LINGUISTICA GENERALE

(12) I casi in italiano, in *La Sintassi* – Atti del III Convegno Internazionale di Studi della SLI, Roma 17-18 maggio 1969 (Roma 1969) pp. 319-326.

(13) Convergenze e divergenze nelle preposizioni di tre lingue europee occidentali, in *Le Lingue dell'Europa* – Atti del V Convegno Internazionale di Linguisti, Milano 1-5 settembre 1969 (Brescia 1972) pp. 159-164.

(14) Noterella di semantica comparata: lat. *prae* / ted. *vor* / it. *di*, in *Athenaeum* 50 (1972) pp. 357-371.

(15) Addendum [al nr. 14], in *Athenaeum* 50 (1972) pp. 376-378.

(16) Il tipo d'una lingua a pochi casi: il "suaheli" (bantu), in *AGI* 61 (1976) pp. 37-71.

C. LINGUE AFRICANE E ASIATICHE

(10) Altsumerische und proto-elamische Bilderschrift, in *ZDMG Suppl.* I.–XVII. deutscher Orientalistentag, Würzburg 21-27 Juli 1968 (Wiesbaden 1969) pp. 156-163.

(11) Zu den neuen Inschriften in proto-elamischer Prunkschrift, in *BiOr* 29 (1971) pp. 171-173.

(12) La scrittura proto-elamica – Parte 1^a: La scrittura e il contenuto dei testi (Roma 1971) pp. 224, tavv. I-IV.

(13) Comparaison des systèmes idéographiques mino-mycénien et proto-élamique, in *Acta Mycenaea II* – Proceedings of the 5th International Colloquium on Mycenaean Studies, Salamanca 30 March-3 April 1970 = *Minos* 12 (1972) pp. 9-17.

(14) La scrittura proto-elamica – Parte II^a: Catalogo dei segni (Roma 1974) pp. 285.

(15) La scrittura proto-elamica – Parte III^a: Testi (Roma 1974) pp. 188.

(16) Iscrizioni proto-elamiche dell'Iran orientale, in *Kadmos* 16 (1977) pp. 1-4.

* Segue da *Athenaeum* 47 (1969) pp. XI-XVI.

D. LINGUE ANATOLICHE

I. Problemi generali — Rapporti linguistici, ecc.

(4) Gli studi italiani sulle lingue anatoliche, in *Gli Studi sul Vicino Oriente in Italia dal 1921 al 1970 — I. L'Oriente Preislamico* (Roma 1971) pp. 49-58.

(5) Schizzo grammaticale dell'anatolico, in *Memorie dell'Accademia Nazionale dei Lincei* [in stampa].

II. a) Eteo

(5) [Recens. di] *Handbuch der Orientalistik* 1. Abt., 2. Bd., 1. und 2. Abschn., Lfg. 2 : *Altkleinasiatische Sprachen* (Leiden-Köln 1969), in *BiOr* 28 (1971) pp. 71-74.

(6) Zu einigen Stellen hethitischer historischer Texte, in *Festschrift H. Otten* (Wiesbaden 1973) pp. 199-208.

(7) URU *Tipija*, Sangarios und Rhyndakos, in *Kadmos* 17 (1978) pp. 47-49.

(8) Spigolando nei testi storici etei, in *Atti del 1° Convegno Italiano sul Vicino Oriente Antico*, Roma 22-24 aprile 1976 (Roma 1978) pp. 67-70.

II. c) Eteo o luvio geroglifico

(42) Ottavo e ultimo viaggio anatolico, in *OA* 10 (1971) pp. 57-66, tavv. VII-XVIII.

(43) Un nuovo sigillo eteo geroglifico dall'Aslantepe di Malatya, in *Alasia I* [*Miscellanea C. F.—A. Schaeffer*] (Paris 1971 [1972]) pp. 147-150.

(44) Manuale di eteo geroglifico — Parte II: testi - 2^a e 3^a serie (Roma 1975), pp. 341

(45) Manuale di eteo geroglifico — Parte II: tavole- 2^a e 3^a serie (Roma 1975) tavv. L + XVII con 2 carte + 6 tavv. f.t.

(46) [Con S. Salvatori] Nuovi sigilli geroglifici etei, in *SMEA* 18 (1977 [1978]) pp. 243-247, tavv. I-IV.

(47) [Con M. Poetto] Contributi allo studio delle iscrizioni in luvio geroglifico, in *Or* [in stampa].

II. d) Licio A e B (miliaco).

(9) Appunti sul licio, in *InL* 4 (1978) pp. 43-48.

(10) La declinazione del licio (2^a parte), in *RALinc* 33 (1978 [1979]) pp. 243-268.

(11) La declinazione dei nomi propri e dei pronomi in licio [con appendice: La declinazione del miliaco], in *SMEA* [in stampa].

II. f) Cario

(4) La scrittura caria, in *Seminario sulle Scritture dell'Anatolia Antica*, Pisa 23-26 marzo 1977 = *ASNP* 8 (1978) pp. 791-803 [con: Introduzione pp. 733-738, Interventi pp. 908-910, 912-915].

(5) [Recens. di] O. Masson, *Carian Inscriptions from North Saqqāra and Buhen* (London 1978), in *BiOr* [in stampa].

II. g) Palaico

(1) Su due passi in lingua palaica, in *Athenaeum* 72 (1979) pp. 3-8.

E. LINGUE EGEE

b-c) Minoico e lingue di Cipro

(6) [Recens. di] E. Masson, *Étude de vingt-six boules d'argile inscrites trouvées à Enkomi et Hala Sultan Tekke (Chypre)* (Göteborg 1971), in *Athenaeum* 50 (1972) pp. 191-192.

(7) La nuova iscrizione ciprominoica di Ugarite, in *Athenaeum* 50 (1972) pp. 152-157.

(8) Das Wort "Kind" in den kretischen Hieroglyphen, in *Kadmos* 12 (1973) pp. 114-133, tavv. I-VI.

(9) I nuovi testi ciprominoici, in *Minos* 12 (1972) [1973] pp. 197-258.

(10) Il cilindro ciprominoico d'Encomi e il disco di Festo, in *Anatolian Studies Presented to H. G. Güterbock* (Istanbul 1974) pp. 215-227, tavv. XXII-XXIV.

(11) Kleine Beiträge zum Minoischen, in *Kadmos* 13 (1975) pp. 85-94.

(12) Zu den minoischen Inschriften aus Zakros, in *Kadmos* 16 (1977) pp. 120-123.

(13) Sul geroglifico cretese, in *Antichità Cretesi I* [*Miscellanea D. Levi*] (Catania 1978) pp. 172-181.

(14) Nouveaux documents et résultats dans le domaine des langues égéennes (des hiéroglyphes crétois jusqu'à l'éteo-chypriote), in *Colloquium Mycenaeanum — Actes du VI^{ème} Colloque International sur les textes mycéniens et égéens tenu à Chaumont sur Neuchâtel, 7-13 septembre 1975* (Neuchâtel-Genève 1979) pp. 411-418.

(15) [Con M. Poetto] Nuovi sigilli cretesi, in *Kadmos* 18 (1979) pp. 97-99, tavv. I-X.